35 t

30 m

40 m

44 m

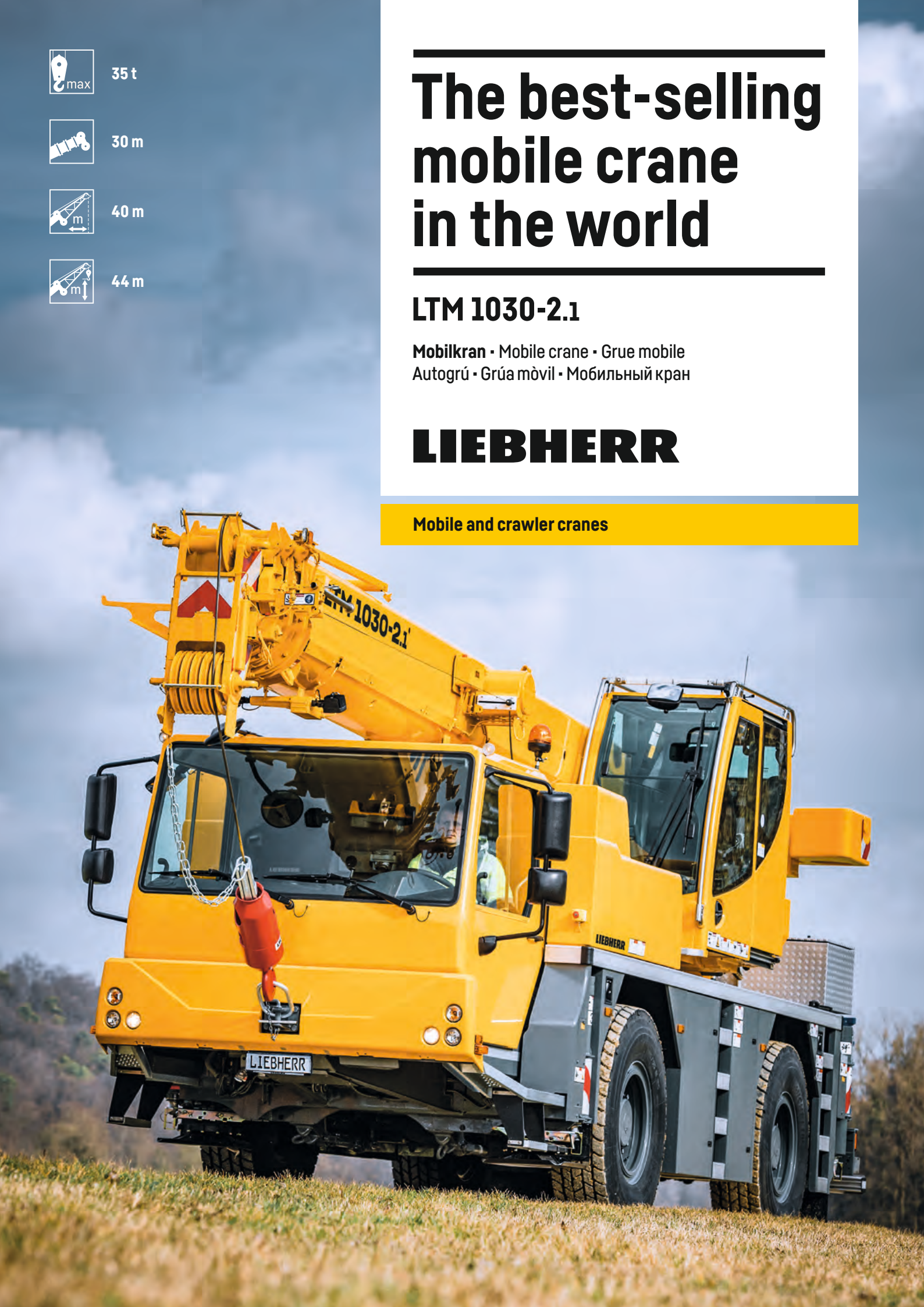
The best-selling mobile crane in the world

LTM 1030-2.1

Mobilkran · Mobile crane · Grue mobile
Autogrú · Grúa mòvil · Мобильный кран

LIEBHERR

Mobile and crawler cranes



Technische Daten

Technical data · Caractéristiques technique · Dati tecnici · Datos técnicos · Технические данные

Maße
Dimensions · Encombrement · Dimensioni · Dimensiones · Габариты крана 3

Mobilkran
Mobile crane · Grue mobile · Autogrù · Grúa móvil · Мобильный кран 4–5

Ballast
Counterweight · Contrepoids · Zavorra · Lastre · Противовес 6

Straßenfahrt
On-road driving · Déplacement sur route · Guida su strada · Marcha por carreteras · Движение по дорогам 6

Krandaten
Crane data · Dates de la grue · Dati gru · Características · Технические характеристики крана 7

T 8–9

Hubhöhen T/TK
Lifting heights · Hauteurs de levage · Altezze di sollevamento · Alturas de elevación · Высота подъема 10

TK 11–12

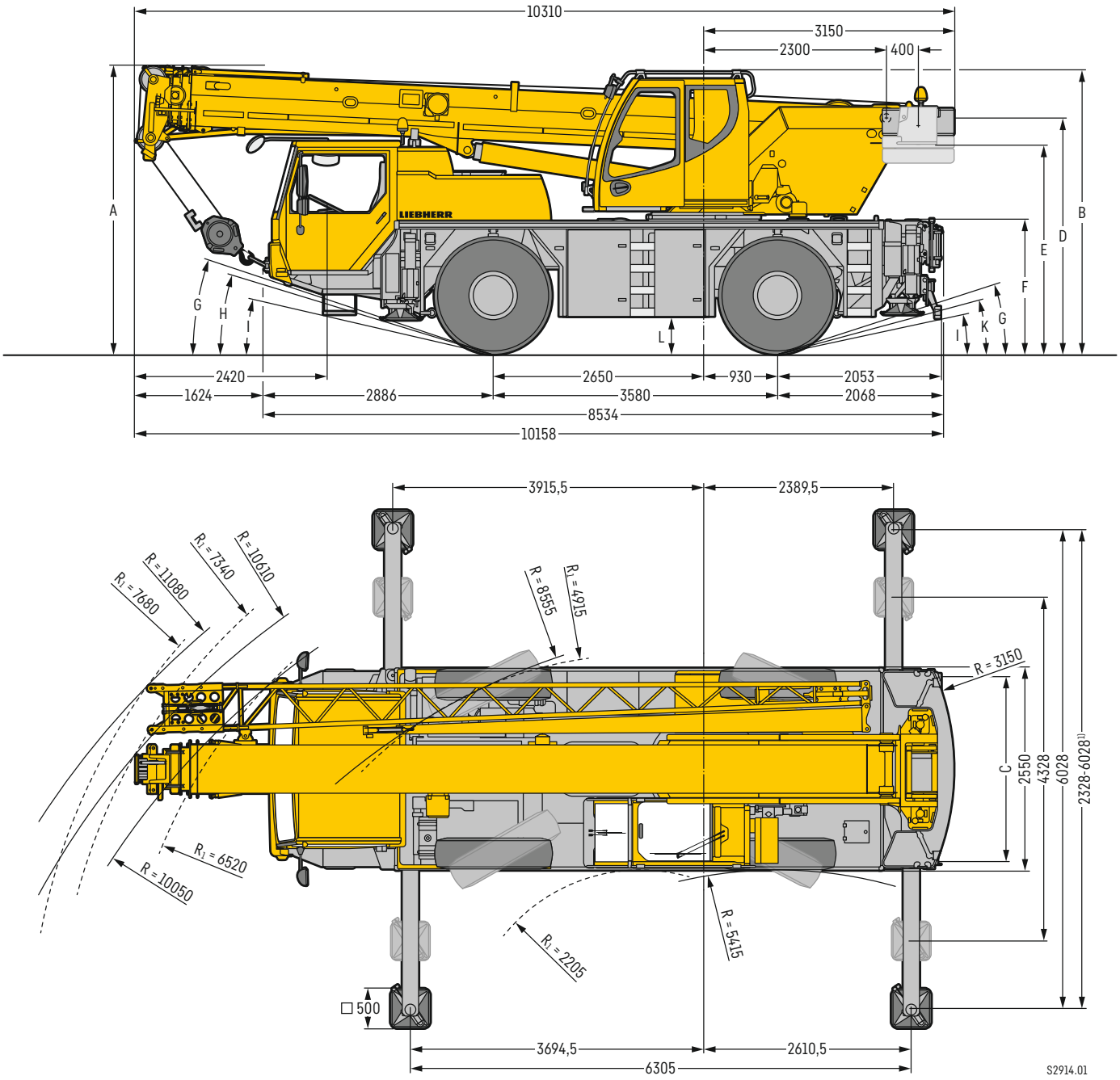
Ausstattung
Equipment · Equipement · Equipaggiamento · Equipamiento · Оборудование 13–18

Symbolerklärung
Description of symbols · Explication des symboles · Legenda simboli
Descripción de los símbolos · Объяснение символов 19

Anmerkungen
Remarks · Remarques · Note · Observaciones · Примечани 20

Maße

Dimensions · Encombrement · Dimensioni · Dimensiones · Габариты крана



R_1 = Allradlenkung · All-wheel steering · Direction toutes roues · Tutti gli assi sterzanti · Dirección en todos los ejes · Поворот всеми колесами
¹⁾ nur mit VarioBase® · only with VarioBase® · seulement avec VarioBase® · solo con VarioBase® · sólo con VarioBase® · только с VarioBase®

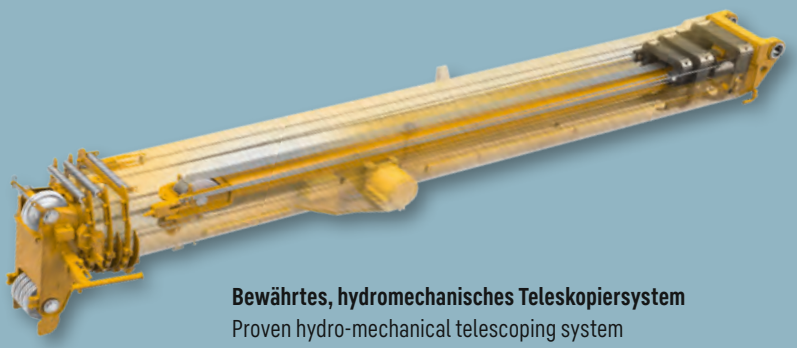
Maße · Dimensions · Encombrement · Dimensioni · Dimensiones · Размеры mm

	A	A 100 mm*	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L
385/95 R 25 (14.00 R 25)	3550	3450	3480	2160	2884	2554	1598	18°	16°	11°	14°	375
445/95 R 25 (16.00 R 25)	3600	3500	3530	2100	2934	2604	1648	19°	17°	12°	15°	425

*** abgesenkt** · lowered · abaissé · abbassato · suspensión abajo · шасси осажено

LTM 1030-2.1





Bewährtes, hydromechanisches Teleskopiersystem
Proven hydro-mechanical telescoping system
Système de télescopage hydromécanique éprouvé
Sistema di sfilo telescopico idromeccanico, testato nell'utilizzo
Probado sistema telescópico hidromecánico
Проверенная в работе гидромеханическая система телескопирования



T — **30 m**

K — **8,6 m – 15 m**

m — **2,55 m**

5,5 t

209 kW (280 PS)

ECOmode

ECOdrive

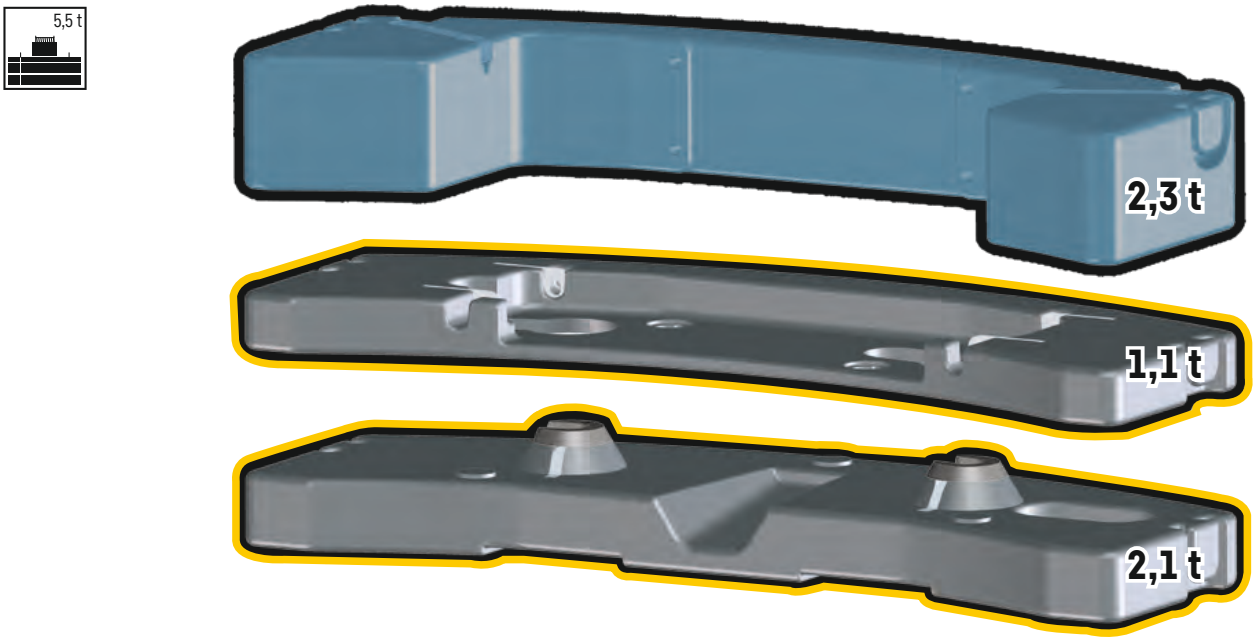
HVO ready

VarioBase® **Option**

Assistance-systems

Ballast

Counterweight ▪ Contrepoids ▪ Zavorra ▪ Lastre ▪ Противовес



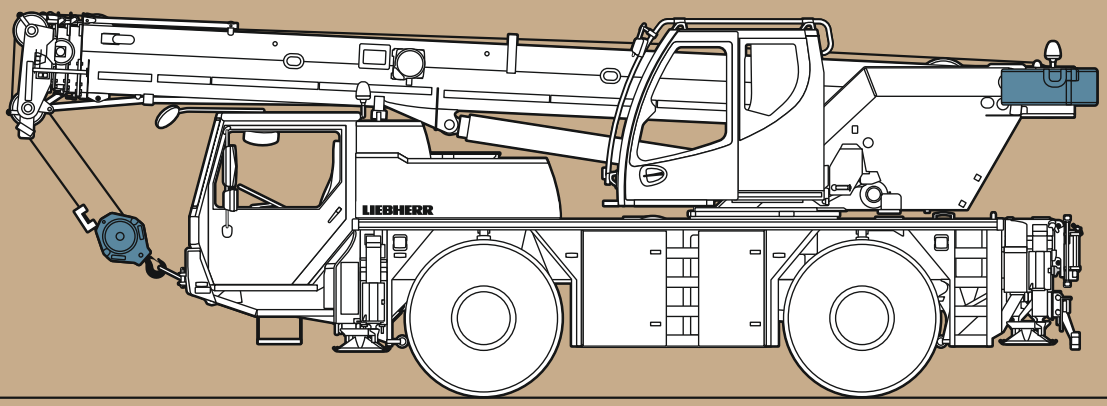
12 t Achslast
12 t axle load
12 t de charge par essieu
Carico asse 12 t
12 t de peso por eje
Нагрузке на ось 12 т

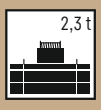
Technisch transportierbar
Technically transportable
Transport techniquement simplifié
Tecnicamente trasportabile
Técnicamente transportable
Технически пригодный для транспортировки

Zusatzballast
Additional counterweight
Contrepoids additionnel
Zavorra addizionale
Contrapeso adicional
Дополнительный противовес

Straßenfahrt

On-road driving ▪ Déplacement sur route ▪ Guida su strada
Marcha por carreteras ▪ Движение по дорогамкрана





≤ 24 t

≤ 12 t ≤ 12 t

S3025.01

Krandaten

Crane data ▪ Dates de la grue ▪ Dati gru ▪ Características ▪ Технические характеристики крана

Hakenflasche

Hook block ▪ Moufles à crochet ▪ Bozzello ▪ Pastecas ▪ Крюковые подвески

34,9 t	5	11	0,265 t
22,8 t	3	7	0,165 t
10,1 t	1	3	0,145 t
3,4 t	-	1	0,075 t

Kranfahrgestell

Crane carrier ▪ Châssis porteur ▪ Autotelaio ▪ Chasis ▪ Шасси

	km/h **min.** мин.	km/h **max.** макс.	%	
385/95 R 25 (14.00 R 25)	0 – 3,7	80	> 60 %	6 / R2
445/95 R 25 (16.00 R 25)	0 – 4,1	85	> 60 %	

Theoretisches Steigvermögen ▪ theorical gradeability ▪ aptitude théorique en pente ▪ inclinación teórica ▪ capacidad de traslación teórica en pendiente
теоретическая способность подъема

Max. Stützkräfte

Max. supporting forces ▪ Forces d'appui max. ▪ Max forze di supporto
Fuerzas de apoyo máx. ▪ Макс. сила реакции опоры

Fmax	230 kN (23,5 t)	300 kN (30,6 t)

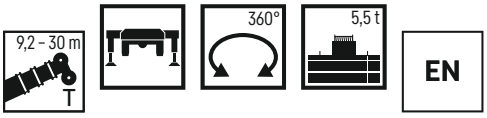
Kranoberwagen

Crane superstructure ▪ Partie tournante ▪ Torretta ▪ Superestructura ▪ Поворотная часть

	max	⌀		F
	0 – 120 m/min für einfachen Strang ▪ single line ▪ au brin simple per tiro diretto ▪ a tiro directo ▪ при однократной запасовке	13 mm	150 m	34 kN
360°	**0 – 2,4 min^{-1}** ▪ об/мин			
	ca. 33 s bis 81° Auslegerstellung ▪ approx. 33 seconds to reach 81° boom angle env. 33 s jusqu'à 81° ▪ circa 33 secondi fino ad un'angolazione del braccio di 81° aprox. 33 segundos hasta 81° de inclinación de pluma ▪ ок. 33 сек. до выставления стрелы на 81°			
	ca. 70 s für Auslegerlänge 9,2 m – 30 m ▪ approx. 70 seconds for boom extension from 9.2 m – 30 m env. 70 s pour passer de 9,2 m – 30 m ▪ ca. 70 secondi per passare dalla lunghezza del braccio di 9,2 m – 30 m aprox. 70 segundos para telescopar la pluma de 9,2 m – 30 m ▪ ок. 70 сек. до выдвижения от 9,2 м до 30 м			

Traglasten

Lifting capacities ▪ Forces de levage ▪ Portate ▪ Tablas de carga ▪ Грузоподъемность

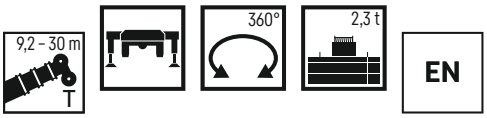


	9,2 m		14,4 m		19,6 m		24,8 m		29 m		30 m		
	*			**		**		**		**		**	
3	35	30,3	19,3										3
3,5	30,2	27,3	19,8		17,3								3,5
4	26,2	24,9	20,3		17,6		13						4
4,5	23,2	22,8	20,9		17,9		13		9		8,3		4,5
5	20,7	20,7	20,6		17,3	13,2	13	11,3	9	3,8	8,3	2	5
6	16,9	16,9	17,1	16,3	16	13,1	13	10,9	9	3,6	8,3	1,9	6
7			14,2	14,2	13,5	12,9	12	10,6	9	3,4	8,3	1,8	7
8			11,4	11,4	11,3	11,3	10,7	10,2	8,6	2,7	7,9	1,7	8
9			9,4	9,4	9,5	9,5	9,2	9,2	8,2	2,6	7,6	1,6	9
10			7,9	7,9	8	8	8	8	7,6	2,5	7,2	1,5	10
12			5,9	5,9	6	6	6	6	6	2,4	6	1,3	12
14					4,6	4,6	4,7	4,7	4,7	2,2	4,7	1,2	14
16					3,7	3,7	3,8	3,8	3,8	2,1	3,8	1,1	16
18							3,1	3,1	3,1	2	3,1	1	18
20							2,5	2,5	2,5	1,9	2,5	0,9	20
22							2,1	2,1	2,1	1,7	2,1	0,9	22
24									1,7	1,3	1,7	0,7	24
26									1,4	0,9	1,4		26

*** nach hinten** · over rear · en arrière · sul posteriore · hacia atrás · стрела повернута назад

t_200_00036_00_000 / 00040_00_000

**** teleskopierbare Lasten** · telescopable loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescopables · телескопирование под нагрузкой



	9,2 m		14,4 m		19,6 m		24,8 m		29 m		30 m		
	*			**		**		**		**		**	
3	33,4	30	19,3										3
3,5	28,4	27	19,8		17,3								3,5
4	24,6	24,5	20,3		17,6		13						4
4,5	21,8	21,8	20,9		17,9		13		9		8,3		4,5
5	19,4	19,4	19,1		17,1	13,2	13	11,3	9	3,8	8,3	2	5
6	14,9	14,9	14,6	14,6	13,4	12,8	12,3	10,9	9	3,6	8,3	1,9	6
7			11,5	11,5	10,9	10,9	10,2	10,2	9	3,4	8,3	1,8	7
8			9,1	9,1	9	9	8,5	8,5	8,1	2,7	7,9	1,7	8
9			7,5	7,5	7,6	7,6	7,2	7,2	6,9	2,6	6,8	1,6	9
10			6,2	6,2	6,3	6,3	6,2	6,2	5,9	2,5	5,9	1,5	10
12			4,5	4,5	4,6	4,6	4,7	4,7	4,5	2,4	4,5	1,3	12
14					3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	2,2	3,5	1,2	14
16					2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,1	2,7	1,1	16
18							2,1	2,1	2,2	2	2,1	1	18
20							1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	0,9	20
22							1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	0,9	22
24									1	1	1	0,7	24
26									0,8	0,8	0,8		26

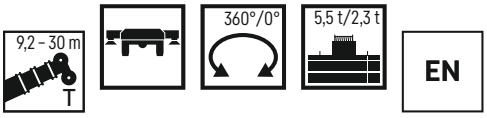
*** nach hinten** · over rear · en arrière · sul posteriore · hacia atrás · стрела повернута назад

t_200_00169_00_000 / 00173_00_000

**** teleskopierbare Lasten** · telescopable loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescopables · телескопирование под нагрузкой

Traglasten – auf Reifen

Lifting capacities – on tyres ▪ Forces de levage – sur pneus ▪ Portate – Su gomme
Tablas de carga – sobre neumáticos ▪ Грузоподъемность – на колесном ходу



	9,2 m				14,4 m								
	5,5 t	2,3 t	5,5 t	2,3 t	5,5 t		2,3 t		5,5 t		2,3 t		
	360°		0°		360°	**	360°	**	0°	**	0°	**	
3		8,3	12,2	11,7			7,2		12,5		10,6		3
3,5		6,5	10,9	10,2			6		11,1		9,1		3,5
4	8	5,3	9,7	8,4			5,1		10		7,8		4
4,5	6,7	4,3	8,8	7	6,6		4,4		9		6,8		4,5
5	5,7	3,6	7,8	5,9	5,8		3,8		7,8		5,9		5
6	4,2	2,5	5,9	4,4	4,4		2,8	2,8	6	6	4,5	4,5	6
7					3,5	3,5	2	2	4,8	4,8	3,5	3,5	7
8					2,7	2,7	1,5	1,5	3,9	3,9	2,8	2,8	8
9					2,2	2,2	1	1	3,2	3,2	2,3	2,3	9
10					1,7	1,7			2,7	2,7	1,9	1,9	10
12					1	1			1,9	1,9	1,3	1,3	12

0° = nach hinten · over rear · en arrière · sul posteriore · hacia atrás · стрела повернута назад

t_200_00110_00_000 / 00114_00_000 / 00196_00_000 / 00200_00_000

**** teleskopierbare Lasten** · telescopable loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescopables · телескопирование под нагрузкой

Max. Fahrgeschwindigkeit für das Verfahren von Lasten in Längsrichtung zum Kran: 1 km/h (siehe Bedienungsanleitung).

Max. speed for travel with suspended load in longitudinal direction of crane: 1 km/h (see operating instructions).

Vitesse de déplacement maxi. pour la translation avec charge en sens longitudinal par rapport à la grue: 1 km/h (voir manuel d'instructions).

Massima velocità di trasferimento, con carico, in asse longitudinale: 1 km/h (vedi manuale).

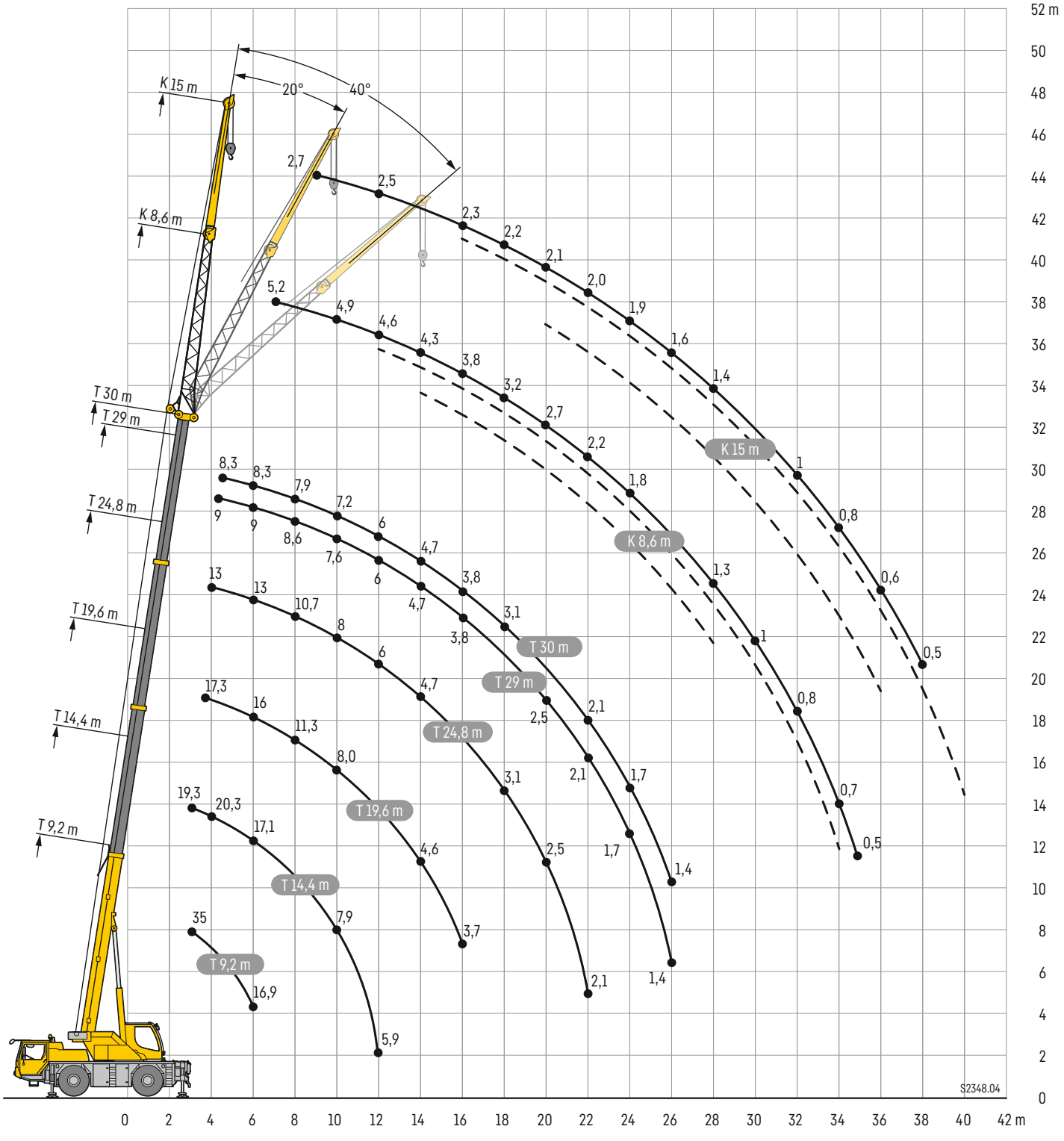
Velocidad máxima de traslación con carga suspendida en la dirección longitudinal de la grua: 1 km/h (ver instrucciones de operación).

Максимальная скорость движения крана под нагрузкой при движении вдоль оси – 1 км/ч (см. инструкцию по эксплуатации).

Hubhöhen

T/TK

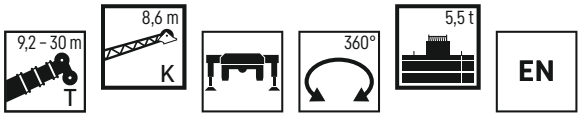
Lifting heights ▪ Hauteurs de levage ▪ Altezze di sollevamento ▪ Alturas de elevación ▪ Высота подъема



Traglasten

TK

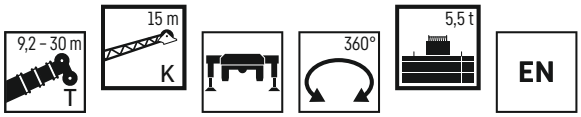
Lifting capacities ▪ Forces de levage ▪ Portate ▪ Tablas de carga ▪ Грузоподъемность



	9,2 m			24,8 m						29 m						30 m						
	K 8,6 m																					
	0°	20°	40°	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	**	
3	6,3																					3
3,5	6																					3,5
4	5,8																					4
4,5	5,5																					4,5
5	5,3																					5
6	4,9	4,7		6,6																		6
7	4,5	4,4		6,4						5,5	2,6					5,2						7
8	4,2	4,1	3,2	6,2	6,2					5,4	2,5					5,1	1,4					8
9	3,9	3,8	3,1	5,9	5,9					5,2	2,3					5	1,3					9
10	3,7	3,6	3	5,6	5,6	4,2				5,1	2,2					4,9	1,2					10
12	3,2	3,3	3	5,1	5,1	3,9	3,9	3,3		4,8	2	3,8	1,9			4,6	1	3,8				12
14	2,8	3,1	3	4,7	4,7	3,7	3,7	3,1	3,1	4,4	1,8	3,6	1,7	3,1	1,6	4,3	0,9	3,6	0,8	3,1		14
16				4	4	3,5	3,5	3,1	3,1	3,9	1,6	3,5	1,5	3	1,5	3,8	0,7	3,4	0,7	3	0,7	16
18				3,3	3,3	3,3	3,3	3	3	3,2	1,5	3,3	1,4	3	1,4	3,2	0,6	3,3	0,6	3	0,6	18
20				2,7	2,7	2,9	2,9	2,9	2,9	2,7	1,4	2,9	1,3	2,9	1,3	2,7	0,6	2,8	0,5	2,9	0,5	20
22				2,3	2,3	2,4	2,4	2,5	2,5	2,2	1,3	2,4	1,2	2,5	1,2	2,2		2,4		2,5		22
24				1,9	1,9	2	2	2,1	2,1	1,8	1,2	2	1,1	2,1	1,1	1,8		2		2,1		24
26				1,6	1,6	1,7	1,7	1,7	1,7	1,5	1	1,7	1	1,7	1	1,5		1,6		1,7		26
28				1,3	1,3	1,4	1,4	1,4	1,4	1,3	0,7	1,4	0,8	1,4	0,8	1,3		1,4		1,4		28
30				1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1	0,5	1,1	0,6	1,2	0,6	1		1,1		1,2		30
32										0,9		0,9		0,9		0,8		0,9		0,9		32
34										0,7		0,7		0,7		0,7		0,7		0,7		34
36																0,5		0,6				36

**** teleskopierbare Lasten** · telescopable loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescopables · телескопирование под нагрузкой

t_200_10048_00_000 / 10050_00_000 / 10052_00_000



	9,2 m			24,8 m						29 m						30 m					
	K 15 m																				
	0°	20°	40°	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	
4	3																				4
4,5	3																				4,5
5	2,9																				5
6	2,8																				6
7	2,6			3,1																	7
8	2,5			3	3					2,8	2,2										8
9	2,4			3	3					2,7	2,1					2,7	1,1				9
10	2,3	2		2,9	2,9					2,7	2					2,6	1				10
12	2,1	1,9		2,7	2,7					2,6	1,8					2,5	0,9				12
14	1,9	1,7	1,6	2,6	2,6	2,1	2,1			2,5	1,6	2				2,4	0,7				14
16	1,8	1,6	1,5	2,4	2,4	2	2			2,3	1,4	1,9	1,3			2,3	0,6	1,9	0,6		16
18	1,6	1,6	1,5	2,3	2,3	1,9	1,9	1,6		2,2	1,3	1,9	1,2			2,2	0,5	1,9	0,5		18
20	1,5	1,5	1,5	2,1	2,1	1,8	1,8	1,6	1,6	2,1	1,2	1,8	1,1	1,6	1,1	2,1		1,8		1,6	20
22				2	2	1,7	1,7	1,5	1,5	2	1,1	1,7	1	1,5	1	2		1,7		1,5	22
24				1,9	1,9	1,7	1,7	1,5	1,5	1,9	1	1,7	0,9	1,5	0,9	1,9		1,7		1,5	24
26				1,7	1,7	1,6	1,6	1,5	1,5	1,7	0,9	1,6	0,9	1,5	0,8	1,6		1,6		1,5	26
28				1,5	1,5	1,6	1,6	1,5	1,5	1,4	0,8	1,6	0,8	1,5	0,8	1,4		1,6		1,5	28
30				1,2	1,2	1,4	1,4	1,5	1,5	1,2	0,6	1,3	0,7	1,4	0,7	1,2		1,3		1,4	30
32				1,1	1,1	1,2	1,2	1,2	1,2	1		1,1	0,5	1,2	0,6	1		1,1		1,2	32
34				0,9	0,9	1	1	1	1	0,8		0,9		1	0,4	0,8		0,9		1	34
36				0,7	0,7	0,8	0,8			0,7		0,8		0,8		0,6		0,8		0,8	36
38										0,5		0,6		0,6		0,5		0,6		0,6	38
40																				0,4	40

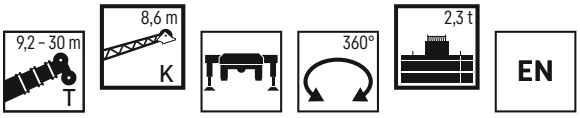
**** teleskopierbare Lasten** · telescopable loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescopables · телескопирование под нагрузкой

t_200_20048_00_000 / 20050_00_000 / 20052_00_000

Traglasten

TK

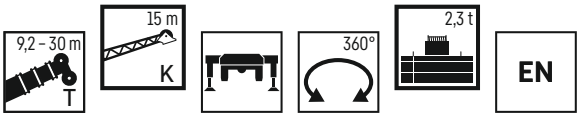
Lifting capacities ▪ Forces de levage ▪ Portate ▪ Tablas de carga ▪ Грузоподъемность



	9,2 m			24,8 m						29 m						30 m						
	K 8,6 m																					
	0°	20°	40°	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	**	
3	6,3																					3
3,5	6																					3,5
4	5,8																					4
4,5	5,5																					4,5
5	5,3																					5
6	4,9	4,7		6,6																		6
7	4,5	4,4		6,4						5,5	2,6					5,2						7
8	4,2	4,1	3,2	6,2	6,2					5,4	2,5					5,1	1,4					8
9	3,9	3,8	3,1	5,9	5,9					5,2	2,3					5	1,3					9
10	3,7	3,6	3	5,6	5,6	4,2				5,1	2,2					4,9	1,2					10
12	3,2	3,3	3	4,6	4,6	3,9	3,9	3,3		4,3	2	3,8	1,9			4,3	1	3,8				12
14	2,8	3,1	3	3,6	3,6	3,7	3,7	3,1	3,1	3,4	1,8	3,6	1,7	3,1	1,6	3,4	0,9	3,5	0,8	3,1		14
16				2,9	2,9	3,2	3,2	3,1	3,1	2,8	1,6	3	1,5	3	1,5	2,7	0,7	3	0,7	3	0,7	16
18				2,4	2,4	2,6	2,6	2,7	2,7	2,2	1,5	2,5	1,4	2,7	1,4	2,2	0,6	2,4	0,6	2,7	0,6	18
20				1,9	1,9	2,1	2,1	2,2	2,2	1,8	1,4	2	1,3	2,2	1,3	1,8	0,6	2	0,5	2,2	0,5	20
22				1,5	1,5	1,7	1,7	1,8	1,8	1,5	1,3	1,6	1,2	1,8	1,2	1,4		1,6		1,8		22
24				1,2	1,2	1,3	1,3	1,4	1,4	1,2	1,1	1,3	1,1	1,4	1,1	1,1		1,3		1,4		24
26				1	1	1,1	1,1	1,1	1,1	0,9	0,9	1	1	1,1	1	0,9		1		1,1		26
28				0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,7	0,7	0,8	0,8	0,9	0,8	0,7		0,8		0,9		28
30				0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,5	0,5	0,6	0,6	0,6	0,6	0,5		0,6		0,6		30

**** teleskopierbare Lasten** · telescopable loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescopables · телескопирование под нагрузкой

t_200_10181_00_000 / 10184_00_000 / 10187_00_000



	9,2 m			24,8 m						29 m						30 m					
	K 15 m																				
	0°	20°	40°	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	**	0°	**	20°	**	40°	
4	3																				4
4,5	3																				4,5
5	2,9																				5
6	2,8																				6
7	2,6			3,1																	7
8	2,5			3	3					2,8	2,2										8
9	2,4			3	3					2,7	2,1					2,7	1,1				9
10	2,3	2		2,9	2,9					2,7	2					2,6	1				10
12	2,1	1,9		2,7	2,7					2,6	1,8					2,5	0,9				12
14	1,9	1,7	1,6	2,6	2,6	2,1	2,1			2,5	1,6	2				2,4	0,7				14
16	1,8	1,6	1,5	2,4	2,4	2	2			2,3	1,4	1,9	1,3			2,3	0,6	1,9	0,6		16
18	1,6	1,6	1,5	2,3	2,3	1,9	1,9	1,6		2,2	1,3	1,9	1,2			2,2	0,5	1,9	0,5		18
20	1,5	1,5	1,5	2	2	1,8	1,8	1,6	1,6	1,9	1,2	1,8	1,1	1,6	1,1	1,8		1,8		1,6	20
22				1,7	1,7	1,7	1,7	1,5	1,5	1,6	1,1	1,7	1	1,5	1	1,5		1,7		1,5	22
24				1,4	1,4	1,6	1,6	1,5	1,5	1,3	1	1,5	0,9	1,5	0,9	1,2		1,5		1,5	24
26				1,1	1,1	1,3	1,3	1,5	1,5	1	0,9	1,3	0,9	1,4	0,8	1		1,2		1,4	26
28				0,9	0,9	1,1	1,1	1,2	1,2	0,8	0,8	1	0,8	1,2	0,8	0,8		1		1,2	28
30				0,7	0,7	0,9	0,9	1	1	0,6	0,6	0,8	0,7	0,9	0,7	0,6		0,8		0,9	30
32				0,6	0,6	0,7	0,7	0,7	0,7			0,6	0,5	0,7	0,6			0,6		0,7	32
34						0,5	0,5	0,5	0,5					0,5	0,4					0,5	34
36														0,4						0,4	36

**** teleskopierbare Lasten** · telescopable loads · capacités de levage en télescopage · portate del braccio in estensione · cargas telescopables · телескопирование под нагрузкой

t_200_20181_00_000 / 20184_00_000 / 20187_00_000

Ausstattung

Kranfahrgestell

Rahmen	Eigengefertigte, verwindungssteife Kastenkonstruktion aus hochfestem Feinkorn-Baustahl.
Abstützungen	4-Punkt-Abstützung, horizontal und vertikal vollhydraulisch ausschiebbar. Bedienung mit Fernsteuerung, automatische Abstützvorwahl, elektronische Neigungsanzeige.
Motor	6-Zylinder-Diesel, Fabrikat Cummins, wassergekühlt, Leistung 209 kW (280 PS), max. Drehmoment 1152 Nm. Abgasemission entsprechend (EU) 2016/1628 und EPA/CARB oder ECE-R.96, Funkenfänger. Kraftstoffbehälter: 300 l.
Getriebe	ZF-Lastschalt-Wendegetriebe mit Drehmomentwandler, Lock-up-Kupplung; integriertes Verteilergetriebe; 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge.
Achsen	Vorne: Planetenachse mit Differentialsperre, lenkbar. Hinten: Planetenachse mit Differentialsperre, lenkbar.
Federung	Alle Achsen hydropneumatisch gefedert und hydraulisch blockierbar.
Bereifung	4fach. Reifengröße: 385/95 R 25 (14.00 R 25).
Lenkung	Mechanische Lenkung der Vorderachse, hydraulisch unterstützt, Reservelenkpumpe, Lenkung der Hinterachse hydraulisch zuschaltbar. Hydrostatische Lenkung beider Achsen aus der Krankabine.
Bremsen	Betriebsbremse: Allrad-Servo-Druckluftbremse, alle Achsen sind mit Scheibenbremsen ausgestattet, 2-Kreisanlage. Handbremse: Federspeicher auf die Räder beider Achsen wirkend. Dauerbremse: Motorbremse.
Fahrerhaus	Großräumige korrosionsbeständige Kabine mit Komfortausstattung, gummielastisch aufgehängt, Klimaanlage, Sicherheitsverglasung.
Elektr. Anlage	Moderne Datenbus-Technik, 24 Volt Gleichstrom.

Kranoberwagen

Rahmen	Eigengefertigte, verwindungssteife Schweißkonstruktion aus hochfestem Feinkorn-Baustahl. 1-reihige Kugeldrehverbindung.
Kranantrieb	Diesel-hydraulisch mit 1 Axialkolben-Verstellpumpe mit automatischer Leistungsregelung, 1 Zahnrad-Doppelpumpe, vom Dieselmotor im Fahrgestell angetrieben, offene Ölkreisläufe mit elektrisch geregeltem „Load Sensing". 4 Arbeitsbewegungen gleichzeitig fahrbar.
Steuerung	Elektrische Ansteuerung der Antriebe über selbstzentrierende 4fach Handsteuerhebel, Datenübertragung mit Liebherr-Systembus (LSB).
Hubwerk	Axialkolben-Konstantmotor, Hubwerkstrommel mit eingebautem Planetengetriebe und federbelasteter Haltebremse, Antrieb im geregelten, offenen Ölkreislauf.
Wippwerk	1 Differentialzylinder mit vorgesteuertem Bremsventil.
Drehwerk	Axialkolben-Konstantmotor, Planetengetriebe, federbelastete Haltebremse.
Kranfahrerkabine	Großes Sichtfeld, Sicherheitsverglasung, Komfortausstattung, Klimaanlage, Kabine um 20° nach hinten neigbar.
Sicherheitseinrichtungen	LICCON2-Überlastanlage, Testsystem, Hubendbegrenzung, Sicherheitsventile gegen Rohr- und Schlauchbrüche.
Teleskopausleger	1 Anlenkstück und 3 Teleskopteile. Die Teleskope werden über ein 3-stufiges, hydromechanisches Teleskopiersystem mit Zweifach-Flaschenzug ausgefahren. Ausleger unter Teillast teleskopierbar. Auslegerlänge: 9,2 m – 30 m.
Ballast	2,3 t

Zusatzausrüstung

K	Einfachklappspitze 8,6 m Doppelklappspitze 8,6 m – 15 m Mechanische Verstellung 0°; 20°; 40°
Zusatzballast	3,2 t für einen Gesamtballast von 5,5 t.
Ballastiervorrichtung	Hydraulikzylinder an der Drehbühne.
Bereifung	4fach. Reifengröße: 445/95 R 25 (16.00 R 25).

Weitere Zusatzausrüstung auf Anfrage.

Equipment

Crane carrier

Frame	Liebherr designed and manufactured, box-type, torsion resistant design of hightensile fine grained structural steel.
Outriggers	4-point supporting system, hydraulically telescopable into horizontal and vertical direction. Operation with remote control, automatic support leveling, electronic inclination display.
Engine	6-cylinder Diesel, make Cummins, watercooled, output 209 kW (280 h.p.), max. torque 1152 Nm. Exhaust emissions to (EU 2016/1628 and EPA/CARB or ECE-R.96, spark arrestor. Fuel reservoir: 300 l.
Transmission	ZF power-shift gear with torque converter, lock-up, transfer case; 6 forward and 2 reverse speeds.
Axles	Front: planetary axle with differential lock, steerable. Rear: planetary axle with differential lock, steerable.
Suspension	All axles with hydropneumatic suspension and hydraulic locking facility.
Tyres	4 tyres. Tyre size: 385/95 R 25 (14.00 R 25).
Steering	Front axle mechanically steered, with hydraulic power assistance and stand-by steering pump. Rear axle hydraulically steered. Both axles steered hydrostatically from crane cab.
Brakes	Service brake: all-wheel servo-air brake, all axles are equipped with disc brakes, dual circuit. Hand brake: spring loaded, acting on all wheels. Sustained-action brake: engine brake.
Driver's cab	Spacious corrosion resistant with comfort furnishings, mounted on rubber shock absorbers, air-conditioning system, safety glazing.
Electrical system	Modern data bus technique, 24 Volt DC.

Crane superstructure

Frame	Liebherr-made, torsion-resistant, welded construction of high-tensile structural steel, single-row ball bearing slewing ring.
Crane drive	Diesel-hydraulic with 1 axial variable displacement pump with automatic capacity control, 1 double gear pump, driven by the carrier Diesel engine, open regulated oil circuits with electrically controlled "load sensing", operation of 4 movements simultaneously.
Control	Electrical control of drives by self-centering joysticks, data transfer with Liebherr System Bus (LSB).
Hoist gear	Axial piston fixed displacement motor, hoist drum with integrated planetary gear and spring-loaded static brake, actuation by open regulated oil circuit.
Luffing gear	1 differential ram with pilot operated brake valve.
Slewing gear	Axial piston fixed displacement motor, planetary gear, spring-loaded static brake.
Crane cab	Large screen area, compound glass, comfort furnishing, air-conditioning system, cabin tiltable 20° to rear.
Safety devices	LICCON2 safe load indicator, test system, hoist limit switch, safety valves to prevent pipe and hose ruptures.
Telescopic boom	1 base section and 3 telescopic sections. The telescopes are extended by a three-stage hydromechanic telescoping system with double pulley block. Boom telescopable under partial load. Boom lenght: 9.2 m – 30 m.
Counterweight	2.3 t

Additional equipment

K	Single folding jib, 8.6 m Double swing-away jib 8.6 m – 15 m Mechanical adjustment 0°, 20°, 40°
Additional counterweight	3.2 t for a total counterweight of 5.5 t.
Ballasting device	Hydraulic ram on the superstructure.
Tyres	4 tyres. Tyre size: 445/95 R 25 (16.00 R 25).

Other items of equipment available on request.

Equipement

Châssis porteur

Cadre	Fabrication Liebherr, construction en caisson indéformable, en acier à haute résistance à grains fins.
Calage	Dispositif de calage horizontal et vertical en 4 points, entièrement déployable hydrauliquement. Utilisation avec commande à distance, mise à niveau automatique du calage, inclinomètre électronique.
Moteur	Moteur diesel, 6 cylindres, fabriqué par Cummins, à refroidissement par eau, de 209 kW (280 ch), couple max. 1152 Nm. Emissions des gaz d'échappement conformes aux directives (EU) 2016/1628 et EPA/CARB ou ECE-R.96, pare-étincelles. Capacité du réservoir à carburant: 300 l.
Boîte de vitesse	Boîte de vitesse, marque ZF, avec convertisseur de couple, «lock-up», boîte de transfert; 6 rapports AV et 2 AR.
Essieux	Essieu AV: à trains planétaires avec blocage de différentiel, directeur. Essieu AR: à trains planétaires avec blocage de différentiel, directeur.
Suspension	Tous les essieux sont suspendus hydropneumatiquement et blocable hydrauliquement.
Pneumatiques	4 roues. Taille: 385/95 R 25 (14.00 R 25).
Direction	Direction mécanique à assistance hydraulique de l'essieu avant. Pompe de secours. Direction de l'essieu arrière enclenchable hydrauliquement. Direction hydrostatique des deux essieux à commande depuis la cabine du grutier.
Freins	Freins de service: servofrein à air comprimé, tous les essieux sont munis de freins à disque, à 2 circuits. Frein à main: par cylindres à ressort, agissant sur les roues. Frein a regime continu: frein moteur.
Cabine	Spacieuse cabine, traitement anticorrosion, équipement «grand confort», suspension par silentblocs, climatisation, vitrage de sécurité.
Installation électrique	Technique moderne de transmission de données par BUS de données, courant continu 24 Volts.

Partie tournante

Cadre	Fabrication Liebherr, construction mécanosoudée en tôle d'acier à haute résistance à grains fins. Couronne d'orientation à 1 rangée de billes.
Entraînement	Diesel hydraulique avec 1 pompe double à débit variable et régulation de puissance automatique, 1 pompe à engrenages double, entraînés par le moteur Diesel du porteur, circuits hydrauliques ouverts avec «load sensing», régulé électriquement. 4 mouvements simultanés practicables.
Commande	Commande électrique des mécanismes par leviers de manoeuvre à centrage automatique, Liebherr Système Bus (LSB) pour la transmission.
Mécanisme de levage	Moteur hydraulique à cylindrée constante, treuil à réducteur planétaire incorporé et frein d'arrêt à ressort, en circuit hydraulique ouvert ou fermé et régulé.
Mécanisme de relevage	1 vérin différentiel à soupape pilotage de freinage.
Dispositif de rotation	Moteur à cylindrée constante à pistons axiaux, engrenage planétaire, frein d'arrêt commandé par ressort.
Cabine de grue	Large champ de vision, vitrage de sécurité, équipement pour un confort idéal, climatisation, cabine inclinable de 20° vers l'arrière.
Dispositif de sécurité	Contrôleur de l'état de charge LICCON2, fin de course de levage, soupapes de sécurité sur tubes et flexibles contre rupture.
Flèche télescopique	1 élement de base et 3 élements télescopiques. Les éléments télescopiques sont sortis via une poulie moufle à 2 brins grâce à un système de télescopage hydromécanique à 3 positions. Flèche télescopable sous contrepoids partiel. Longueur de flèche: 9,2 m – 30 m.
Contrepoids	2,3 t

Equipement supplémentaire

K	Fléchette pliante simple, longueur 8,6 m Double fléchette pliante 8,6 m – 15 m Reglage mecanique à 0°, 20°, 40°
Contrepoids additionnel	3,2 t pour un contrepoids total de 5,5 t.
Dispositif de lestage	Vérin hydraulique sur la partie tournante.
Pneumatiques	4 roues. Taille: 445/95 R 25 (16.00 R 25).

Autres équipements supplémentaires sur demande.

Equipaggiamento

Autotelaio

Telaio	Produzione Liebherr, struttura di tipo scatolato antitorsione in acciaio a grana fine ad elevato grado di snervamento.
Stabilizzatori	Dispositivo di stabilizzazione in 4 punti, completamente idraulico. Utilizzo con radiocomando, livellamento stabilizzatori automatico, indicatore inclinazione elettronico.
Motore	Diesel a 6 cilindri, marca Cummins, raffreddato ad acqua, potenza 209 kW (280 CV), coppia massima 1152 Nm. Emissioni gas di scarico in base alla direttiva (UE) 2016/1628 ed EPA/CARB o ECE-R.96, parascintille. Capacità del serbatoio carburante: 300 l.
Cambio	Cambio automatico con convertitore di coppia, 6 marce avanti e 2 retromarce, ripartitore-riduttore.
Assi	Assi 1 e 2 sterzanti, con riduttori planetari e con bloccaggio dei differenziali.
Sospensioni	Tutti gli assi hanno una sospensione idropneumatica, bloccabile idraulicamente.
Pneumatici	4 gomme. Dimensione: 385/95 R 25 (14.00 R 25).
Sterzo	Servosterzo con due circuiti idraulici, comando meccanico servoassistito dalla cabina di guida, idrostatico dalla cabina gru. Pompa di soccorso azionata dalla trasmissione.
Freni	Freno di servizio: pneumatico servoassistito su tutte le ruote, tutti gli assi sono equipaggiati con i freni a disco, a doppio circuito. Freno a mano: di tipo meccanico agente su tutti gli assi. Freno rallentatore: freno motore.
Cabina di guida	Cabina spaziosa e confortevole, resistente alla corrosione, montata su ammortizzatori in gomma, aria condizionata, con vetratura di sicurezza.
Impianto elettrico	Moderna tecnica di trasmissione “data bus”, corrente continua di 24 Volt.

Torretta

Telaio	Produzione Liebherr, struttura saldata antitorsione in acciaio a grana fine ad elevato grado di snervamento. Ralla con singola corona di rulli.
Impianto idraulico	Diesel idraulico, pompa con cilindrata variabile a pistoni assiali e doppia pompa ad ingranaggi azionate dal motore diesel. Circuiti idraulici di tipo aperto con regolazione della potenza “load sensing”. Si possono avere 4 movimenti simultanei indipendenti.
Comando	Per mezzo di manipolatori a ritorno automatico in posizione neutra e mediante la regolazione dei giri del motore, sistema bus Liebherr (LSB) per trasmissione dati.
Argano di sollevamento	Motore a pistoni assiali, tamburo con riduttore epicicloidale integrato e freno di arresto multidisco meccanico.
Meccanismo d‘inclinazione	Cilindro idraulico con valvola di blocco pilotata nel circuito di comando.
Meccanismo di rotazione	Motore a portata costante a pistone assiale, ingranaggio epicicloidale, freno d‘arresto caricato a molla.
Cabina del gruista	Ampia visuale, vetratura di sicurezza, equipaggiamento confortevole, aria condizionata, cabina reclinabile di 20°.
Dispositivi di sicurezza	Limitatore di carico LICCON2, Testsystem, interruttori di finecorsa sollevamento, valvole di sicurezza contro la rottura dei tubi e tubi flessibili.
Braccio telescopico	1 elemento di base e 3 elementi telescopici. Lo sfilo telescopico avviene grazie a un sistema idromeccanico di telescopaggio a 3 stadi a doppia flangia. Braccio sfilabile sotto carico parziale. Lunghezza braccio 9,2 m – 30 m.
Zavorra	2,3 t

Equipaggiamento addizionale

K	Singolo da 8,6 m Falcone a volata variabile doppio 8,6 m – 15 m Regolazione meccanica 0°, 20°, 40°
Zavorra addizionale	3,2 t per un contrappeso totale di 5,5 t.
Dispositivo dizavorramento	Cilindro idraulico sulla piattaforma girevole.
Pneumatici	4 gomme. Dimensione: 445/95 R 25 (16.00 R 25).

Altri equipaggiamenti fornibili a richiesta.

Equipamiento

Chasis

Bastidor	Tipo cajón, fabricación propia en acero estructural de grano fino de alta resistencia, a prueba de torsión.
Estabilizadores	4 puntos de apoyo, con movilidad horizontal y vertical totalmente hidráulica. Accionamiento por telemando, nivelación automática, indicación de inclinación electrónica.
Motor	Diesel de 6 cilindros, marca Cummins, refrigerado por agua, potencia 209 kW (280 CV), par de giro máximo 1152 Nm. Según norma (EU) 2016/1628 y EPA/CARB o ECE-R.96, receptor de radio. Depósito de combustible: 300 l.
Caja de cambios	Tipo "power-shift" con convertidor de par y embrague puente del convertidor, 6 velocidades adelante y 2 atrás, caja transfer.
Ejes	Delantero: Eje de engranajes planetarios con bloqueo de diferenciales, directriz. Trasero: Eje de engranajes planetarios con bloqueo de diferenciales, directriz.
Suspensión	Suspensión hidroneumática y bloqueo hidráulico en todos los ejes.
Cubiertas	4 cubiertas, tamaño: 385/95 R 25 (14.00 R 25).
Dirección	Dirección mecánica al eje delantero, asistida hidráulicamente, dirección auxiliar. Dirección del eje trasero conmutable hidráulicamente. Dirección hidroestática de todos los ejes desde la cabina de la grúa.
Frenos	Freno de servicio: servofreno neumático con actuación a todas las ruedas, todos los ejes están dotados con frenos de discos, sistema de 2 circuitos. Freno de mano: por actuadores de muelle operando sobre todas las ruedas. Freno continuo: freno de motor.
Cabina	Cabina espaciosa resistente a la corrosión provista de equipación confortable, suspendida a través de soportes elásticos, aire acondicionado, acristalamiento de seguridad.
Sistema eléctrico	Moderna tecnología de bus de datos, 24 voltios de corriente continua.

Superestructura

Bastidor	Fabricación propia, construcción soldada resistente a la torsión, fabricada en acero estructural de grano fino de alta resistencia. Unión giratoria sobre bolas de 1 hilera.
Accionamiento de grúa	Diesel-hidráulico, con 1 bomba doble de pistones axiales con regulación automática de potencia, 1 bomba doble de engranajes, accionado por el motor diesel del chasis, circuitos hidráulicos abiertos con regulación eléctrica por "Load Sensing". 4 movimientos de trabajo realizables al mismo tiempo.
Mando	Electrónico/eléctrico mediante mandos de control autocentrantes con 4 movimientos. Bus de sistema Liebherr (LSB) para la transmisión de datos.
Cabrestante	Motor de pistones axiales de desplazamiento constante, tambor de cabrestante con engranaje planetario incorporado y freno de retención accionado por muelle, accionamiento en circuito de aceite abierto y regulado.
Inclinación pluma	1 cilindro diferencial con válvula de freno con mando previo.
Mecanismo de giro	Motor de pistones axiales de desplazamiento constante, engranaje planetario, freno de retención accionado por muelle.
Cabina	Amplio campo de visión, acristalamiento de seguridad, confortable puesto de mando, aire acondicionado, cabina inclinable 20° hacia atrás.
Dispositivos de seguridad	Limitador de cargas LICCON2, sistema de comprobación, limitador de fin de carrera de elevación, válvulas de seguridad contra la rotura de tuberías y latiguillos.
Pluma telescópica	1 tramo base y 3 tramos telescópicos. Los tramos telescópicos se despliegan mediante un sistema de telescopaje hidromecánico de 3 etapas con polipasto doble. Longitud de pluma: 9,2 m – 30 m.
Lastre	2,3 t

Equipamiento adicional/alternativo

K	Plumín lateral sencillo de 8,6 m de longitud Plumín lateral doble 8,6 m – 15 m Ajuste mecanico 0°, 20°, 40°
Contrapeso adicional	3,2 t para un contrapeso total de 5,5 t.
Dispositivo de contrapesos	Cilindro hidráulico en la superestructura.
Cubiertas	4 cubiertas de tamaño 445/95 R 25 (16.00 R 25).

Otro equipamiento bajo pedido.

Оснащение

Шасси крана

Рама	Коробчатая конструкция собственного производства с высокой жесткостью при кручении, выполнена из мелкозернистой конструкционной стали высокой прочности.
Выносные опоры	Четырехточечные опоры, полностью гидравлическое выдвижение в горизонтальной и вертикальной плоскостях. Управление при помощи пульта дистанционного управления, автоматическое нивелирование опор, электронная индикация наклона.
Двигатель	6-цилиндровый дизельный двигатель Cummins, с водяным охлаждением, мощность 209 кВт (280 л. с), макс. крутящий момент 1152 Нм. Выбросы ОГ соответствуют требованиям Директивы (ЕС) 2016/1628, EPA/CARB или ECE-R.96, искрогаситель. Топливный бак: 300 л.
Коробка передач	Реверсивная коробка передач ZF, переключаемая под нагрузкой, с преобразователем крутящего момента, блокировочной муфтой (Lock-up) и встроенной раздаточной коробкой; 6 передних и 2 задних передачи.
Оси	Спереди: ось планетарной передачи с блокировкой дифференциала, управляемая. Сзади: ось планетарной передачи с блокировкой дифференциала, управляемая.
Подвеска	Все оси оснащены гидропневматической подвеской с гидравлической блокировкой.
Шины	4 шт. Размер шин: 385/95 R 25 (14,00 R 25).
Рулевое управление	Механическое управление передним мостом, с гидравлическим усилителем, резервный насос рулевого управления, управление задним мостом с гидравлическим подключением. Гидростатическое управление обоими мостами из кабины крана.
Тормоза	Рабочий тормоз: двухконтурная тормозная система с пневматическим сервоприводом для всех колес, все оси оснащены дисковыми тормозами. Ручной тормоз: пружинный аккумулятор с воздействием на оба моста. Тормоз-замедлитель: моторный тормоз.
Кабина водителя	Просторная комфортабельная кабина из коррозионно-стойкого материала, на резиновой упругой подвеске, кондиционер, с защитным остеклением.
Электрооборудование	Современная технология шины данных, 24 В постоянного тока.

Крановая установка

Рама	Сварная конструкция собственного производства, устойчивая к кручению, выполнена из высокопрочной мелкозернистой конструкционной стали. Однорядное шаровое опорно-поворотное устройство.
Привод крана	Дизельная гидравлика с аксиально-поршневым насосом с автоматическим регулированием мощности, один сдвоенный шестеренный насос, приводится в движение дизельным двигателем в шасси, открытые масляные контуры с электрорегулятором типа Load Sensing. Возможно выполнение сразу четырех рабочих перемещений.
Система управления	Электроуправление приводами с помощью четырех самоцентрирующихся ручных рычагов управления, передача данных через системную шину Liebherr (LSB).
Механизм подъема	Осевой поршневой двигатель фиксированного рабочего объема, подъемный барабан со встроенным планетарным редуктором и подпружиненным стопорным тормозом, привод в регулируемом открытом масляном контуре.
Механизм изменения вылета стрелы	Один дифференциальный цилиндр с тормозным клапаном непрямого действия.
Поворотный механизм	Нерегулируемый аксиально-поршневой двигатель, планетарный редуктор, подпружиненный стопорный тормоз.
Кабина оператора крана	Широкий обзор, остекление с использованием безопасного стекла, комфортное оснащение, кондиционер, кабину можно откинуть назад на 20°.
Предохранительные устройства	Система контроля перегрузки LICCON2, система тестирования, концевые ограничители хода, предохранительные клапаны на случай разрыва трубо- и шлангопроводов.
Телескопическая стрела	1 шарнирная секция и 3 телескопических секции. Телескопические элементы выдвигаются с помощью трехступенчатой гидромеханической телескопической системы с двойным подъемным блоком. Стрела с телескопическим выдвижением под частичным балластом. Длина стрелы: 9,2 – 30 м.
Противовес	2,3 т

Дополнительное оборудование

К	Простой откидной удлинитель 8,6 м Двойной откидной удлинитель 8,6 – 15 м С механической регулировкой под углом 0°; 20°; 40°
Дополнительный противовес	3,2 т для общего противовеса 5,5 т.
Устройство балластировки	Гидравлический цилиндр на поворотной платформе.
Шины	4 шт. Размер шин: 445/95 R 25 (16.00 R 25).

Другое дополнительное оборудование по запросу.

Symbolerklärung

Description of symbols • Explication des symboles • Legenda simboli
Descripción de los símbolos • Объяснение символов



Max. Tragkraft
Max. capacity
Capacité max.
Capacità max.
Máx.capacidad de carga
Макс. грузоподъемность



Max. Hubhöhe
Max. hoist height
Hauteur de levage max.
Altezza di sollevamento max.
Altura de elevación máx.
Макс. высота подъема



Max. Ausladung
Max. radius
Portée max.
Max. raggio di lavoro
Radio de trabajo máx.
Макс. вылет стрелы



Fahrzeugbreite
Vehicle width
Largeur du vehicule
Larghezza totale
Anchura de chasis
Ширина автомобиля



Bereifung
Tyres
Pneumatiques
Pneumatici c
Cubiertas
Шины



Hakenflasche/Traglast
Hookblock/Capacity
Moufle à crochet/Capacité de charge
Bozzello/Portata
Pasteca/Capacidad de carga
Крюковая подвеска/грузоподъемность



Rollen
No. of sheaves
Poulies
Pulegge
Poleas
Канатных блоков



Stränge
No. of lines
Brins
Tratti portanti
Reenvíos
Запасовка



Gewicht
Weight
Poids
Peso
Peso
Собст. вес



Kranfahrgestell
Crane carrier
Châssis porteur
Autotelaio
Chasis
Шасси



Fahrgeschwindigkeit
Driving speed
Vitesse de translation
Velocità su strada
Velocidad
Скорость передвижения



Steigfähigkeit
Gradability
Aptitude à gravir les pentes
Pendenza
Capacidad motriz de ascensión
Преодолеваемый угол подъема



Gang
Gear
Vitesse
Velocità
Marcha
Скорость



Max. Stützkräfte
Max. supporting forces
Forces d'appui max.
Max forze di supporto
Fuerzas de apoyo máx.
Макс. сила реакции опоры



Abstützungen vorne
Outriggers front
Calage avant
Stabilizzatori davanti
Estabilizadores delante
Выносные опоры спереди



Abstützungen hinten
Outriggers rear
Calage arrière
Stabilizzatori dietro
Estabilizadores detrás
Выносные опоры сзади



Kranoberwagen
Crane superstructure
Partie tournante de la grue
Torretta
Superestructura
Поворотная платформа крана



stufenlos
infinitely variable
en continu
continuo
regulable sin escalonamiento
бесступенчато



Seildurchmesser
Rope diameter
Diamètre
Diametro
Diámetro
Диаметр



Seillänge
Rope length
Longueur du câble
Lunghezza fune
Longitud cable
Длина каната



Max. Seilzug
Max. single line pull
Effort au brin maxi.
Mass. tiro diretto fune
Tiro máx. en cable
Макс. тяговое усилие



Hubwerk
Hoist gear
Treuil de levage
Argano
Cabrestante
Механизм подъема



Drehgeschwindigkeiten
Slewing speeds
Vitesses d'orientation
Velocità di rotazione
Velocidades de giro
Скорости вращения



Auslegerlänge
Boom length
Longueur de la flèche
Lunghezza braccio
Longitud de pluma
Длина стрелы



Auslegerstellung
Boom position
Position de la flèche
Posizionamento braccio
Inclinación de pluma
Положение стрелы



Ballast
Counterweight
Contrepoids
Contrappeso
Contrapeso
Противовес



Abstützungen
Outriggers
Calage
Stabilizzatori
Estabilizadores
Выносные опоры



Abstützungen – frei auf Reifen
Outriggers – free on tyres
Calage – libre sur pneus
Stabilizzatori – non stabilizzati su gomma
Estabilizadores – sobre neumáticos
Выносные опоры – свободны на колёсах



Drehwerk / Arbeitsbereich
Slewing gear / Working area
Mécanisme d'orientation / Plage de travail
Rotazione / Raggio di lavoro
Mecanismo de giro /Área de trabajo
Механизм поворота / Рабочая область



Norm
Standard
Norme
Normativa
Norma
Стандарт



Ausladung
Radius
Portée
Raggio di lavoro
Radio de trabajo
Вылет стрелы



Teleskopausleger
Telescopic boom
Flèche télescopique
Braccio telescopico
Pluma telescópica
Телескопическая стрела



Klappspitze
Swing away jib
Fléchette pliante
Falcone
Plumín lateral
Откидной удлинитель

Anmerkungen

1. Die Traglasttabellen sind berechnet nach EN 13000.
2. Bei der Berechnung der Traglasttabellen ist mindestens eine Windgeschwindigkeit von 9 m/s (33 km/h) und bezüglich der Last eine Windfläche von 1 m² pro Tonne Last und ein Windwiderstandsbeiwert der Last von 1,2 berücksichtigt. Beim Heben von Lasten mit großer Windangriffsfläche und/oder hohen Windwiderstandsbeiwerten muss die in den Traglasttabellen angegebene max. Windgeschwindigkeit reduziert werden.
3. Traglasten für Einsatz als Montagekran (entspricht Kraneinstufung nach ISO 4301-1, Krangruppe A1).
4. Die Traglasten sind in Tonnen angegeben.
5. Das Gewicht des Lasthakens bzw. der Hakenflasche ist Teil der Last und ist daher von den Traglasten abzuziehen.
6. Die Ausladungen sind von der Drehmitte aus gemessen.
7. Die angegebenen Längen des Teleskopauslegers sind Maximalwerte und können geringfügig abweichen.
8. Die Traglasten für den Teleskopausleger gelten bei demontierter Klappspitze.
9. Traglaständerungen vorbehalten.
10. Traglasten über 31,9 t nur mit Zusatzflasche.
11. Die Daten dieser Broschüre dienen zur allgemeinen Information. Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. Anweisungen zur ordnungsgemäßen Inbetriebnahme des Krans entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung und dem Traglasttabellenbuch.
12. Die Abbildungen enthalten auch Zubehör und Sonderausstattungen, die nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehören.

Remarks

1. The load charts are calculated according to EN 13000.
2. For the calculation of the load charts at least a wind speed of 9 m/s (33 km/h) and regarding the load a sail area of 1 m² per ton load and a wind resistance coefficient of 1.2 on the load have been taken into account. For lifting of loads with large sail areas and/or high wind resistance coefficients the maximum wind speed as stated in the load charts has to be reduced.
3. The lifting capacities stated are valid for lifting operation only (corresponding with crane classification according to ISO 4301-1, crane group A1).
4. Lifting capacities are given in metric tons.
5. The weight of the hook blocks and hooks is part of the load and therefore it must be deducted from the lifting capacities.
6. Working radii are measured from the slewing centre.
7. The stated lengths of the telescopic boom are maximum values and may deviate slightly.
8. The lifting capacities given for the telescopic boom apply if the folding jib is removed.
9. Subject to modification of lifting capacities.
10. Lifting capacities above 31.9 t only with additional pulley block.
11. The data of this brochure serves only for general information. All information is provided without warranty. Instructions for the correct commissioning of the crane please take from the operation manual and the load chart book.
12. The pictures contain also accessories and special equipment not included in the standard scope of delivery.

Remarques

1. Les tableaux des charges sont calculés selon EN 13000.
2. Une vitesse de vent de 9 m/s (33 km/h) minimum, une surface de prise au vent de 1 m² par tonne ainsi qu'un coefficient de résistance au vent de la charge 1,2 sont pris en compte pour le calcul des tableaux de charge. Lorsque des charges ayant une surface de prise au vent et/ou un coefficient de résistance au vent plus élevé(e)(s) sont levées, la vitesse de vent maximale indiquée dans les tableaux de charge doit être réduite.
3. Forces de levage pour application de grue de montage (correspond à la classification de grues selon ISO 4301-1, groupe de grues A1).
4. Les charges sont indiquées en tonnes.
5. Le poids du crochet de levage resp. de la moufle à crochet est une partie de la charge et doit donc être déduit de la capacité de charge.
6. Les portées sont calculées à partir de l'axe de rotation.
7. Les longueurs indiquées pour la flèche télescopique sont des valeurs maximales et peuvent légèrement varier dans la réalité.
8. Les charges indiquées pour la flèche télescopique sont valables lorsque la fléchette pliante est démontée.
9. Charges données sous réserve de modification.
10. Forces de levage plus de 31,9 t seulement avec moufle additionnel.
11. Les données de cette brochure sont données à titre informatif. Ces renseignements sont sans garantie. Les consignes relatives à la bonne mise en service de la grue sont disponibles dans le manuel d'utilisation et le manuel de tableaux de charge.
12. Les figures contiennent également des accessoires et des équipements spéciaux non inclus de série dans la livraison.

Note

1. Le tabelle sono calcolate secondo la norma EN 13000.
2. Per il calcolo delle tabelle di portata bisogna considerare una velocità minima del vento di 9 m/s (33 km/h) e relativamente al carico, una superficie esposta al vento di 1 m² per tonnellata sollevata e un coefficiente di resistenza al vento di 1,2 sul carico. Durante il sollevamento del carico con superficie esposta al vento molto vasta e/o coefficienti di resistenza del vento molto alti, la velocità massima del vento indicata nelle tabelle di portata deve essere ridotta.
3. Carichi massimi per l'impiego come gru da montaggi (corrisponde alla classificazione ISO 4301-1, gruppo A1).
4. Le portate sono indicate in tonnellate.
5. Il peso del gancio e/o del bozzello sono da considerarsi parte del carico, per cui sono da sottrarre dalle tabelle.
6. I raggi di lavoro sono misurati dal centro ralla.
7. Le lunghezze del braccio telescopico indicate sono valori di massima e possono discostarsi di poco.
8. Le tabelle di carico per il braccio telescopico sono valide con il falcone smontato.
9. Con riserva di modifiche delle portate.
10. Portate superiori a 31,9 t. solo con bozzello addizionale.
11. I dati di questo prospetto sono utili come informazione generale. Tutte le indicazioni vengono fornite senza garanzia. Si prega di desumere le istruzioni per la messa in servizio della gru dal manuale di istruzioni per l'uso e dal manuale delle tabelle di carico.
12. Le illustrazioni contengono anche accessori ed equipaggiamento speciale che non appartengono alle dotazioni di serie.

Observaciones

1. Las tablas de carga se calculan según EN 13000.
2. En el cálculo de las tablas de carga se ha tenido en cuenta una velocidad del viento mínima de 9 m/s (33 km/h) y con respecto a la carga una superficie expuesta al viento de 1 m² por tonelada de carga y un coeficiente de la resistencia del viento de la carga de 1,2. A la hora de elevar cargas con superficies grandes expuestas al viento y/o coeficientes altos de la resistencia al viento hay que reducir las velocidades máx. del viento indicadas en las tablas de cargas.
3. Capacidades de carga para uso como grúa de montaje (de acuerdo con la clasificación de grúas conforme a la norma ISO 4301-1, grupo de grúas A1).
4. Las capacidades de carga se indican en toneladas.
5. El peso del gancho o de la pasteca está incluido en la carga y debe de ser restado de la capacidad de carga.
6. Los radios de trabajo deben de ser medidos desde el centro.
7. Las longitudes indicadas de la pluma son valores máximos y pueden diferir ligeramente.
8. Las capacidades de carga para la pluma telescópica son válidas con el plumín lateral desmontado.
9. Las capacidades de carga están sujetas a modificaciones.
10. Capacidades de carga superiores a 31,9 t solo con polipasto.
11. Los datos de este folleto sirven de información general y están sujetos a modificaciones. Rogamos consulten las instrucciones sobre el correcto funcionamiento de la grúa en el manual y el listado de tablas de carga.
12. Las ilustraciones incluyen equipamiento adicional y especial, que no vienen de serie.

Замечания

1. Таблицы грузоподъемности рассчитаны согласно EN 13000.
2. При расчете таблиц грузоподъемности приняты минимальная скорость ветра 9 м/с (33 км/час), парусность (ветровая площадь) груза 1 кв. м на тонну поднимаемого груза и коэффициент воздушного сопротивления груза 1,2. При подъеме грузов с большей парусностью и/или с высоким коэффициентом воздушного сопротивления необходимо уменьшить указанное в таблицах грузоподъемности значение максимальной скорости ветра.
3. При использовании в качестве монтажного крана таблицы грузоподъёмности отвечают требованиям ИСО 4301-1, группа крана А1.
4. Значения грзоподъемности даны в тоннах.
5. Вес грузового крюка и/или крюковой подвески является частью груза и поэтому должен быть вычтен из значения грузоподъемности.
6. Вылет измерен от центра вращения.
7. Указанные длины телескопической стрелы являются максимальными значениями и могут незначительно отличаться.
8. Грузоподъемность для телескопической стрелы действительна при демонтированном откидном удлинителе.
9. Возможно изменение значений грузоподъемности.
10. Грузоподъемность свыше 31,9 Т возможна только с дополнительной крюковой обоймой.
11. Данная брошюра предназначена для общего информирования. Все без исключения данные приведены без обязательств по их соблюдению. Инструкции по надлежащему вводу крана в эксплуатацию находятся в руководстве по эксплуатации и в таблицах грузоподъемности.
12. На иллюстрациях изображены комплектующие узлы и специальное оборудование, не относящееся к объему серийных поставок.

MyLiebherr

Ihr einfacher Zugang in die digitale Liebherr-Servicewelt ist unser MyLiebherr-Portal.
Profitieren Sie sofort von umfangreichen Service- und Zusatzleistungen für Ihre Mobil- und Raupenkrane.

Our MyLiebherr portal is the easy way for you to access Liebherr's digital service world.
Take advantage of extensive basic and additional services for your mobile and crawler cranes.

Avec notre portail MyLiebherr, accédez facilement à l'univers numérique du service de Liebherr.
Bénéficiez dès maintenant d'un service global et de prestations complémentaires pour vos grues mobiles et sur chenilles.

Il vostro accesso semplice al mondo dell'assistenza Liebherr digitale è il nostro portale MyLiebherr.
Approfittate subito dei numerosi servizi e prestazioni aggiuntive per le vostre gru mobili e cingolate.

Su acceso al universo de servicios de Liebherr digital es muy fácil con el portal MyLiebherr.
Disfrute de un servicio completo y de servicios adicionales para sus grúas móviles y sobre orugas.

Портал MyLiebherr – простой доступ к цифровому миру сервиса Liebherr. Пользуйтесь преимуществами широкого спектра сервисных и дополнительных услуг для мобильных и гусеничных подъемных кранов уже сейчас.

One portal, all services

MyLiebherr

Planning
Crane Finder

Operations
Performance

Planning
Crane Planner 2.0

Operations
Documents

Maintenance
Spare Parts Catalogue

Planning
LICCON Work Planner

Training
Digital Crane Operator

Maintenance
Parts Shop

Änderungen vorbehalten · Subject to modification · Sous réserve de modifications · Con riserva di modifiche · Salvo modificaciones · Возможны изменения

Liebherr-Werk Ehingen GmbH · Postfach 1361 · 89582 Ehingen, Germany
Phone +49 73 91 5 02-0 · www.liebherr.com

MyLiebherr

Printed in Germany (L)
lwe-td-200-03-defisr11-2026